

BỘ CÔNG THƯƠNG  
CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI

Số: 3245/XTTM-QLXT

V/v xác nhận đăng ký thực hiện  
khuyến mại

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 17 tháng 11 năm 2021

Kính gửi: Công ty trách nhiệm hữu hạn ADC

Căn cứ Luật thương mại, Nghị định số 81/2018/NĐ-CP ngày 22 tháng 5 năm 2018 của Chính phủ quy định chi tiết Luật thương mại về hoạt động xúc tiến thương mại;

Trả lời công văn số 1775/CV.ADC/2021 ngày 09 tháng 11 năm 2021 của Công ty trách nhiệm hữu hạn ADC, Cục Xúc tiến thương mại xác nhận Công ty trách nhiệm hữu hạn ADC đăng ký thực hiện chương trình khuyến mại với nội dung sau:

- Tên chương trình khuyến mại: “ADC – HELP VÀNG MỪNG XUÂN”.
- Hàng hóa, dịch vụ được khuyến mại: Help 400SC qui cách chai 250ml, Help 400SC qui cách chai 150ml, Help 400SC qui cách gói 25ml, Help 400SC qui cách gói 15ml, Atonik 1.8SL qui cách gói 15ml.
- Hàng hóa, dịch vụ dùng để khuyến mại: Tiền mặt, gói Atonik 1.8L (chi tiết theo thể lệ).
- Thời gian khuyến mại: Từ ngày 19/11/2021 đến ngày 27/01/2022.
- Địa bàn khuyến mại: Thành phố Hồ Chí Minh, Tây Ninh, Long An, Tiền Giang, Bến Tre, Đồng Tháp, Vĩnh Long, Trà Vinh, An Giang, Kiên Giang, Cần Thơ, Hậu Giang, Sóc Trăng, Bạc Liêu, Cà Mau.
- Hình thức khuyến mại: Quay số xác định trúng thưởng.
- Khách hàng của chương trình khuyến mại: Khách hàng là đại lý mua hàng trực tiếp hoặc mua hàng qua nhà phân phối của Công ty tại địa bàn khuyến mại.
- Cơ cấu giải thưởng:

Cơ cấu giải thưởng	Nội dung giải thưởng	Giá trị Giải thưởng (VNĐ)	Số lượng giải thưởng	Thành tiền (VNĐ)
Giải Đặc biệt	Tiền mặt 39.000.000 đồng	39.000.000	03	117.000.000
Giải Nhất	Tiền mặt 19.000.000 đồng	19.000.000	09	171.000.000
Giải Nhì	Tiền mặt 5.000.000 đồng	5.000.000	29	145.000.000
Giải khuyến khích	100 gói Atonik 1.8SL	495.000	399	197.505.000
<b>Tổng cộng</b>			<b>440</b>	<b>630.505.000</b>

Tổng trị giá giải thưởng là 630.505.000 đồng (Sáu trăm ba mươi triệu năm trăm linh năm nghìn đồng).

- Công ty trách nhiệm hữu hạn ADC có trách nhiệm báo cáo kết quả thực hiện khuyến mại trong vòng 45 ngày kể từ ngày kết thúc thời hạn trao thưởng, lưu trữ và chịu trách nhiệm về các chứng từ, tài liệu liên quan đến báo cáo theo đúng quy định của pháp luật để phục vụ công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát.

- Việc xác định trúng thưởng trong chương trình khuyến mại mang tính may rủi phải được tổ chức công khai, theo thể lệ đã công bố, có sự chứng kiến của khách hàng và phải được lập thành biên bản.

- Việc thực hiện chương trình khuyến mại phải tuân thủ các quy định của pháp luật về hoạt động xúc tiến thương mại và các quy định pháp luật khác có liên quan.

Nội dung thể lệ chương trình khuyến mại của Công ty trách nhiệm hữu hạn ADC kèm theo./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Cục trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, QLXT.

**KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG**

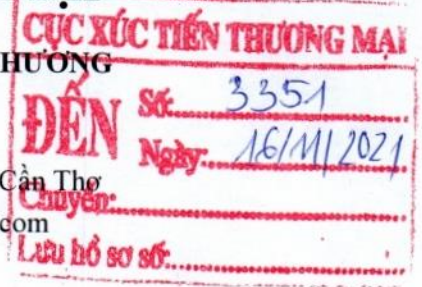


**Lê Hoàng Tài**

Cần Thơ, ngày 09 tháng 11 năm 2021,

## ĐĂNG KÝ THỰC HIỆN KHUYẾN MẠI

Kính gửi: CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI – BỘ CÔNG THƯƠNG



- **CÔNG TY TNHH ADC**
- *Địa chỉ trụ sở chính:* 101 Phan Đình Phùng, P. Tân An, Quận Ninh Kiều, TP. Cần Thơ
- *Điện Thoại:* 0292 3840840    *Fax:* 0292 3753 477    *Email:* adc@adcvn.com
- *Mã số thuế:* 1800348038
- *Số tài khoản:* 011.100.002041.6 tại Ngân Hàng Ngoại Thương Cần Thơ
- *Người liên hệ:* Phạm Thị Hậu – Điện thoại: 0916.004.399

Căn cứ Luật Thương mại, Nghị định số 81/2018/NĐ-CP ngày 22 tháng 05 năm 2018 của Chính phủ quy định chi tiết Luật Thương mại về hoạt động xúc tiến thương mại, Công ty TNHH ADC đăng ký thực hiện chương trình khuyến mại như sau:

1. Tên chương trình khuyến mại: **ADC – HELP VÀNG MỪNG XUÂN.**
2. Thời gian khuyến mại: Từ ngày 19/11/2021 đến ngày 27/01/2022.
3. Hàng hóa dịch vụ được khuyến mại: Help 400SC qui cách chai 250ml, Help 400SC qui cách chai 150ml, Help 400SC qui cách gói 25ml, Help 400SC qui cách gói 15ml, Atonik 1.8SL qui cách gói 15ml.
4. Hàng hóa, dịch vụ dùng để khuyến mại: Tiền mặt, Atonik 1.8SL qui cách gói 15ml.
5. Địa bàn (phạm vi) khuyến mại: *15 tỉnh, thành phố gồm:* Tp. Hồ Chí Minh, Tây Ninh, Long An, Tiền Giang, Bến Tre, Đồng Tháp, Vĩnh Long, Trà Vinh, An Giang, Kiên Giang, Cần Thơ, Hậu Giang, Sóc Trăng, Bạc Liêu, Cà Mau.
6. Hình thức khuyến mại: Quay số xác định trúng thưởng.
7. Khách hàng của chương trình khuyến mại (đối tượng được hưởng khuyến mại): Khách hàng là đại lý mua hàng trực tiếp hoặc mua hàng qua nhà phân phối của Công ty TNHH ADC tại 15 tỉnh, thành phố trên.
8. Tổng giá trị giải thưởng: 630,505,000 đồng.
9. Tên của các thương nhân cùng thực hiện khuyến mại, nội dung tham gia cụ thể và trách nhiệm cụ thể của từng thương nhân tham gia thực hiện trong chương trình (Trường hợp nhiều thương nhân cùng phối hợp thực hiện chương trình khuyến mại hoặc thương nhân kinh doanh dịch vụ khuyến mại thực hiện khuyến mại cho hàng hóa, dịch vụ của thương nhân khác theo thỏa thuận (văn bản thỏa thuận/hợp đồng gửi kèm)).  
Thương nhân cam kết giải quyết các trường hợp tranh chấp và chịu trách nhiệm trước pháp luật về các vi phạm khi thực hiện chương trình khuyến mại (nếu có); đồng thời phải báo cáo kết quả thực hiện khuyến mại, lưu trữ và chịu trách nhiệm về các chứng từ, tài liệu liên quan đến báo cáo theo đúng quy định của pháp luật để phục vụ công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát.  
Thẻ lệ chương trình khuyến mại đính kèm.  
Công ty TNHH ADC cam kết thực hiện đúng và hoàn toàn chịu trách nhiệm về chương trình khuyến mại trên theo quy định của pháp luật hiện hành.

Đại diện theo pháp luật của thương nhân

(Ký tên & đóng dấu)



NGUYỄN ĐĂNG KHOA

# THẺ LỆ CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MẠI

(Kèm theo công văn số: 1775/CV.ADC/2021 ngày 09/11/2021)

- Tên chương trình khuyến mại:** ADC – HELP VÀNG MỪNG XUÂN.
  - Hàng hóa, dịch vụ khuyến mại:** Các sản phẩm thuốc bảo vệ thực vật do Công ty TNHH ADC phân phối bao gồm: Help 400SC qui cách chai 250ml, Help 400SC qui cách chai 150ml, Help 400SC qui cách gói 25ml, Help 400SC qui cách gói 15ml, Atonik 1.8SL qui cách gói 15ml.
  - Thời gian khuyến mại:** Từ ngày 19/11/2021 đến ngày 27/01/2022.
  - Địa bàn (phạm vi) khuyến mại:** 15 tỉnh, thành phố gồm: Tp. Hồ Chí Minh, Tây Ninh, Long An, Tiền Giang, Bến Tre, Đồng Tháp, Vĩnh Long, Trà Vinh, An Giang, Kiên Giang, Cần Thơ, Hậu Giang, Sóc Trăng, Bạc Liêu, Cà Mau.
  - Hình thức khuyến mại:** Quay số xác định trúng thưởng.
  - Khách hàng của chương trình khuyến mại:** Khách hàng là đại lý mua hàng trực tiếp hoặc mua hàng qua nhà phân phối của Công ty TNHH ADC tại các tỉnh trên.  
Nhân viên Công ty TNHH ADC, các công ty in ấn quảng cáo có liên quan đến chương trình khuyến mại và thân nhân của các đối tượng này không được tham dự chương trình khuyến mại.
- 7. Cơ cấu giải thưởng:**

Cơ cấu giải thưởng	Nội dung giải thưởng	Trị giá giải thưởng (VNĐ)	Số giải	Thành tiền (VNĐ)
Giải đặc biệt	Tiền mặt	39,000,000	03	117,000,000
Giải nhất	Tiền mặt	19,000,000	09	171,000,000
Giải nhì	Tiền mặt	5,000,000	29	145,000,000
Giải khuyến khích	100 gói Atonik 1.8SL	495,000	399	197,505,000
<b>Tổng cộng:</b>			<b>440</b>	<b>630,505,000</b>

- Tổng giá trị giải thưởng trong chương trình khuyến mại là 630,505,000 đồng (Sáu trăm ba mươi triệu năm trăm lẻ năm ngàn đồng chẵn).
- Tổng giá trị giải thưởng so với tổng giá trị hàng hóa khuyến mại: 0.25%.
- Giải thưởng không có giá trị quy đổi sang bất kỳ hình thức nào khác.

## 8. Nội dung chi tiết thẻ lệ chương trình khuyến mại:

### 8.1. Quy định về cách thức tham gia chương trình khuyến mại:

- Trong thời gian khuyến mại, khách hàng khi mua sản phẩm Help 400SC qui cách chai 250ml hoặc Help 400SC qui cách chai 150ml hoặc Help 400SC qui cách gói 25ml hoặc Help 400SC qui cách gói 15ml hoặc Atonik 1.8SL qui cách gói 15ml do Công ty TNHH ADC phân phối sẽ nhận được mã số tham dự của chương trình. Cụ thể như sau:

#### Đối với Help 400SC:

- Mua 01 thùng nhận 01 mã số tham dự của chương trình quay số.
- Mua 02 thùng nhận 03 mã số tham dự của chương trình quay số.
- Mua 03 thùng nhận 05 mã số tham dự của chương trình quay số.
- Từ thùng thứ 04 trở lên, mua 01 thùng nhận 01 mã số tham dự của chương trình quay số.

#### Đối với Atonik 1.8SL:

- Mua 02 thùng Atonik 1.8SL qui cách gói 15ml nhận 01 mã số tham dự của chương trình quay số.

### 8.2. Thời gian, cách thức phát hành bằng chứng xác định trúng thưởng

- Công ty TNHH ADC sẽ tổng hợp số lượng sản phẩm của khách hàng mua trong thời gian khuyến mại và khi đủ điều kiện nhận mã số tham dự, nhân viên công ty TNHH ADC sẽ gửi mã số tham gia chương trình cho khách hàng tại địa chỉ của khách hàng chậm nhất ngày 10/02/2022.

- Sau khi nhận được mã số tham dự quay số trong 02 biên bản bàn giao, khách hàng sẽ ký tên bên nhận, nhân viên công ty ký bên giao, trả lại 01 bản cho nhân viên công ty TNHH ADC và giữ lại 01 bản để đối chiếu khi quay số. Các nhân viên Công ty TNHH ADC phụ trách mỗi tỉnh gửi biên bản về công ty chậm nhất ngày 15/02/2022 (theo dấu bưu điện).

### **8.3. Quy định về bảng chứng xác định trúng thưởng:**

- Số lượng mã số dự kiến phát hành trong thời gian khuyến mại này là 22.000 mã đánh số từ 00001 đến 22.000.
- Mã số tham dự hợp lệ là mã số do Công ty TNHH ADC thông báo cụ thể trên biên bản bàn giao, có đầy đủ thông tin khách hàng, không bị rách rời chấp vá, không bị cạo sửa, tẩy xóa và có đầy đủ chữ ký của khách hàng và nhân viên công ty.

### **8.4. Quy định về thời gian, địa điểm và cách thức xác định trúng thưởng:**

- Thời gian, địa điểm xác định trúng thưởng: Chương trình quay số xác định trúng thưởng dự kiến được tổ chức vào ngày 17/02/2022 tại Công ty TNHH ADC – 101 Phan Đình Phùng, Phường Tân An, Quận Ninh Kiều, TP Cần Thơ.
- Cách thức xác định trúng thưởng: Quay số trong các lồng cầu, có 5 lồng cầu tượng trưng cho hàng đơn vị, hàng chục, hàng trăm, hàng nghìn, hàng chục nghìn. Lồng cầu tượng trưng cho chục nghìn có tối đa 03 trái banh được đánh số từ số 0 đến số 2; Lồng cầu tượng trưng cho hàng nghìn, hàng trăm, hàng chục, hàng đơn vị có tối đa 10 trái banh được đánh số từ số 0 đến số 9.
- Đối với giải khuyến khích: Ba lồng cầu hàng đơn vị, hàng chục, hàng trăm quay cùng lúc, mỗi lồng cầu sẽ lựa chọn một con số khi ghép lại sẽ cho ra con số trúng thưởng may mắn. Tất cả các mã số có 3 số hàng đơn vị, hàng chục, hàng trăm trùng với con số trúng thưởng may mắn thì sẽ nhận giải khuyến khích. Mỗi lần quay được 22 giải thưởng, sau 18 lần quay thì sẽ có 396 giải thưởng. Còn lại 03 giải khuyến khích thì sẽ quay 05 lồng cầu cùng lúc, mỗi giải thưởng sẽ tương ứng với một lần quay số.
- Đối với giải nhì, giải nhất, giải đặc biệt: Năm lồng cầu quay số cùng lúc, mỗi lồng cầu sẽ lựa chọn một con số thì khi ghép lại sẽ cho ra con số trúng thưởng may mắn. Mỗi giải thưởng sẽ tương ứng với một lần quay số.
- Quay theo thứ tự giải khuyến khích, giải nhì, giải nhất, giải đặc biệt. Một mã số chỉ nhận được 01 giải thưởng duy nhất, nếu trùng được chọn giải lớn nhất. Các giải trùng sẽ được quay lại bằng cách quay đồng loạt 5 lồng cầu mỗi lần quay xác định 01 giải vào cuối buổi quay số (nếu có).
- Chương trình quay số xác định trúng thưởng sẽ được tổ chức dưới sự chứng kiến của đại diện cơ quan quản lý nhà nước có thẩm quyền, đại diện Công ty TNHH ADC, đại diện khách hàng tham dự chương trình khuyến mại.

### **8.5. Thông báo trúng thưởng:**

- Kết quả của chương trình quay số xác định trúng thưởng sẽ được lập thành văn bản và có xác nhận của các bên chứng kiến và sẽ được Công ty TNHH ADC công bố trên trang web của Công ty trong vòng 1 tuần sau khi có kết quả trúng thưởng.
- Sau khi xác định được khách hàng trúng thưởng, trong thời hạn 05 ngày Công ty TNHH ADC sẽ trực tiếp gọi điện thoại để thông báo trúng thưởng, thông báo về thời gian, địa điểm, thủ tục nhận thưởng cho khách hàng sau khi diễn ra chương trình quay số.

### **8.6. Quy định về thời gian, địa điểm và cách thức nhận thưởng:**

- Đại diện Công ty TNHH ADC trực tiếp đến địa chỉ của khách hàng thu hồi hồ sơ trúng thưởng bao gồm bản photo chứng minh nhân dân và bản photo biên bản giao nhận mã số trúng thưởng hoặc khách hàng có thể tự gửi hồ sơ nhận thưởng về địa chỉ CN Công ty TNHH ADC - 93 Nguyễn Văn Thù, P. Đa Kao, Q. 1 chậm nhất ngày 04/03/2022 (theo dấu bưu điện nơi gửi).
- Thời gian công ty có trách nhiệm thu hồi hồ sơ nhận thưởng của khách hàng là hết ngày 04/03/2022.
- Công ty sẽ trực tiếp đến địa chỉ của khách hàng trao thưởng trước ngày 13/03/2022.
- Khi nhận thưởng thì khách hàng có nhiệm vụ phải xuất trình CMND, giao lại bản gốc biên bản giao nhận mã số trúng thưởng và ký nhận vào biên bản nhận thưởng cho đại diện Công ty TNHH ADC.
- Khách hàng trúng thưởng dưới 18 tuổi khi nhận thưởng phải có cha mẹ hoặc người bảo hộ hợp pháp
- Thời hạn cuối cùng Công ty TNHH ADC có trách nhiệm trao thưởng cho khách hàng trúng thưởng là 13/03/2022.

## **9. Đầu mối giải đáp thắc mắc cho khách hàng về các vấn đề liên quan đến chương trình khuyến mại**



Mọi thông tin thắc mắc liên quan đến chương trình khuyến mại, khách hàng liên hệ: CN Công ty TNHH ADC  
- Số 93, Nguyễn Văn Thủ, P. Đakao, Quận 1, TP.HCM - Điện thoại: 18006827 – 18006829 – 19009037.

#### 10. Trách nhiệm công bố thông tin

- Công ty TNHH ADC có trách nhiệm thông báo công khai đầy đủ chi tiết nội dung của thể lệ chương trình khuyến mại, trị giá giải thưởng, tỷ lệ trúng thưởng trên website: <https://www.adcvn.com> và tại các địa điểm triển khai thực hiện chương trình.
- Công ty TNHH ADC có trách nhiệm công bố kết quả trúng thưởng trên website: <https://www.adcvn.com> và tại các địa điểm triển khai thực hiện chương trình.

#### 11. Các quy định khác:

- Khách hàng trúng thưởng, và nhận quà hoặc tiền phải chịu tất cả các chi phí phát sinh liên quan đến việc nhận thưởng (chi phí đi lại, ăn ở, thuế trước bạ, thuế thu nhập không thường xuyên...).
- Công ty TNHH ADC hoàn toàn chịu trách nhiệm trong việc quản lý khâu in ấn, tính chính xác của bằng chứng xác định trúng thưởng và đưa bằng chứng xác định trúng thưởng vào lưu thông trong chương trình khuyến mại. Trường hợp bằng chứng xác định trúng thưởng của Công ty phát hành có sai sót gây hiểu nhầm cho khách hàng trong việc trúng thưởng, Công ty TNHH ADC có trách nhiệm trao các giải thưởng này cho khách hàng trúng thưởng. Việc tổ chức chương trình khuyến mại phải đảm bảo công bằng, minh bạch và khách quan.
- Khi có sự đồng ý của khách hàng trúng thưởng, Công ty TNHH ADC được quyền sử dụng tên và hình ảnh của khách hàng trúng thưởng cho mục đích quảng cáo thương mại.
- Trong trường hợp xảy ra tranh chấp liên quan đến chương trình khuyến mại này, Công ty TNHH ADC có trách nhiệm trực tiếp giải quyết, nếu không thỏa thuận được tranh chấp sẽ được xử lý theo quy định của pháp luật.
- Sau khi kết thúc chương trình khuyến mại, Công ty TNHH ADC có trách nhiệm báo cáo kết quả thực hiện chương trình khuyến mại trên theo đúng quy định của pháp luật về thời hạn báo cáo, hồ sơ báo cáo và các giấy tờ kèm theo (biên bản xác định trúng thưởng, danh sách khách hàng trúng thưởng, biên bản trao thưởng hoặc tài liệu chứng minh giải thưởng đã được trao).
- Đối với những giải thưởng không có người trúng thưởng Công ty TNHH ADC phải có trách nhiệm trích nộp 50% giá trị đã công bố của giải thưởng đó vào ngân sách nhà nước theo quy định tại khoản 4 Điều 96 Luật Thương mại.

**Đại diện theo pháp luật của thương nhân**  
(Ký tên & đóng dấu)  
  
**NGUYỄN ĐĂNG KHOA**

#### Hồ sơ kèm theo gồm có:

1. Hình ảnh sản phẩm khuyến mại
2. Hình ảnh sản phẩm dùng để khuyến mại
3. Biên bản giao nhận mã số quay số trúng thưởng
4. Bản sao đăng ký sản phẩm

**BIÊN BẢN GIAO NHẬN MÃ SỐ QUAY SỐ CHƯƠNG TRÌNH  
“ADC – HELP VÀNG MỪNG XUÂN” – VỤ ĐÔNG XUÂN 21-22**

(V/v giao nhận MÃ SỐ quay số CT “ADC – HELP VÀNG MỪNG XUÂN”, theo CV .....– XTTM-QL XTTM ngày .....)

**Bên giao** (Đại diện Công Ty TNHH ADC):.....

**Bên nhận:** .....

Địa chỉ kinh doanh: .....

Người đại diện (trên GPDK) bên nhận: .....

Số CMND: ..... – Số điện thoại liên hệ: .....

Đại lý (Bên nhận) ..... có nhận của công ty TNHH ADC là: **0..... MÃ SỐ**  
quay số may mắn – theo chương trình khuyến mãi “ADC – HELP VÀNG MỪNG XUÂN” – Vụ ĐÔNG  
XUÂN 21-22 các mã số có số như sau:

- **0..... mã số: Từ mã số..... đến mã số.....**

Lý do : Đối chiếu kết quả quay số trúng thưởng theo chương trình khuyến mãi “ ADC – HELP VÀNG  
MỪNG XUÂN” – Vụ ĐÔNG XUÂN 21-22 do công ty TNHH ADC tổ chức.

*Lưu ý: Khi trúng thưởng đại lý kèm CMND photo đúng người đại diện như trên và biên bản giao  
nhận có xác nhận bên giao, bên nhận gửi về công ty ADC trong vòng 15 ngày kể từ ngày xổ số. Nếu sau  
thời gian trên Quý khách hàng trúng thưởng không gửi đầy đủ chứng từ như trên về công ty TNHH ADC  
để nhận giải thưởng thì xem như kết quả của những mã số trúng thưởng đó sẽ bị hủy (không người nhận).  
Công ty TNHH ADC sẽ báo cáo và nộp bộ công thương theo đúng qui định hiện hành.*

Bên nhận đại lý ..... cam kết đã nhận đủ mã số quay số may mắn  
đạt được theo chính sách “ADC – HELP VÀNG MỪNG XUÂN” – Vụ ĐÔNG XUÂN 21-22 và đã kiểm  
tra, thông tin đúng, đầy đủ hợp lệ.

Quý Đại lý (Bên nhận) hoàn toàn chịu trách nhiệm về mọi thắc mắc, khiếu nại về chương trình khuyến  
mãi trên. Biên bản này lập thành 02 bản, mỗi bên giữ 01 bản và có giá trị như nhau.

Quý đại lý ký và gửi biên bản giao nhận này về Công ty ADC trước ngày 15/02/2022.

....., Ngày ..... tháng ..... năm 2022

**Đại diện bên giao xác nhận**

**Đại diện bên nhận ký xác nhận**

(ký ghi rõ họ tên – đóng dấu (nếu có))

Xác nhận của trưởng Vùng :.....